

SILVERCREST®



EGG COOKER SEK 450 A1

FI

KANANMUNAKEITIN

Käyttöohje

LT

KIAUŠINIŲ VIRTUVAS

Naudojimo instrukcija

SE

ÄGGKOKARE

Bruksanvisning

DE

AT

CH

EIERKOCHER

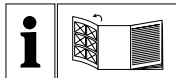
Bedienungsanleitung

IAN 466164_2404

FI

SE

LT



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

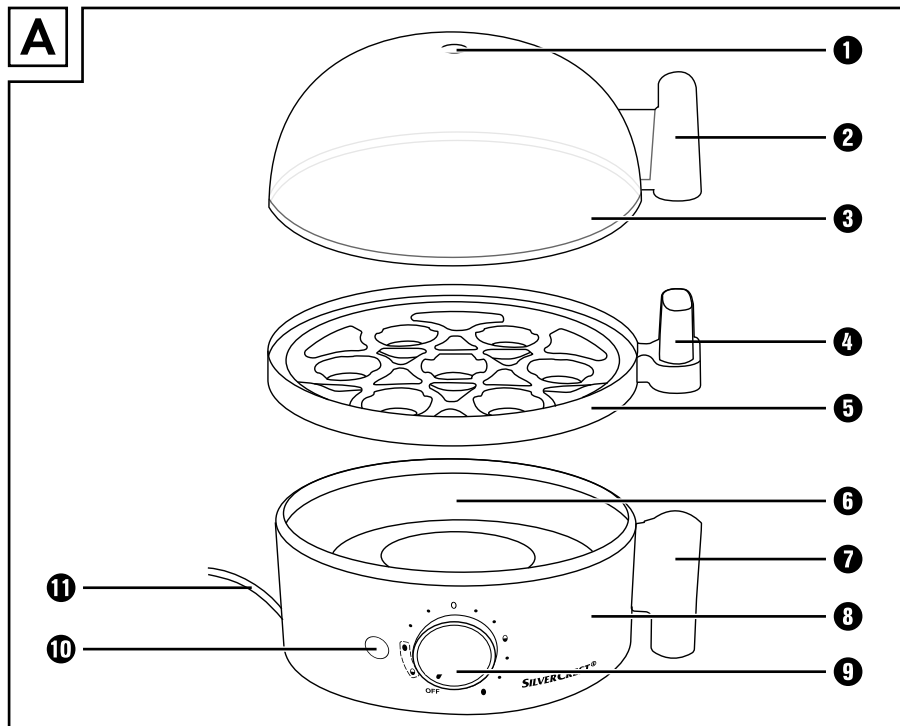
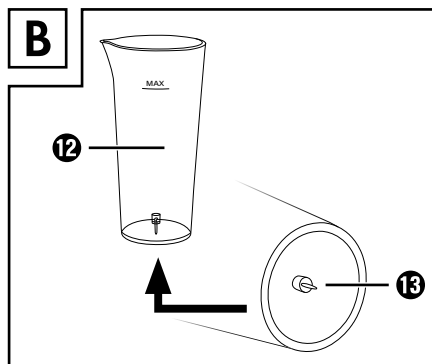
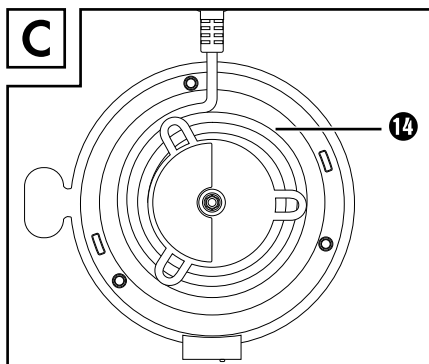
SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	15
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	29
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	43

A**B****C**

Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tarkoituksenmukainen käyttö	2
Toimitussisältö	2
Laitteen osat	2
Tekniset tiedot	3
Käytetyt varoitukset ja symbolit	3
Turvallisuusohjeet	4
Esivalmistelut	7
Purkaminen pakkauksesta	7
Käyttöönotto	7
Johtopidikkeet	7
Kananmunien valmistelu	7
Kovuusasteeltaan samanlaisten munien keittäminen	8
Kovuusasteeltaan erilaisten munien keittäminen	9
Puhdistaminen ja hoito	10
Laitteen puhdistaminen	11
Kalkkikertymät	11
Tarvikkeiden puhdistaminen	11
Säilyttäminen	11
Hävittäminen	11
Laitteen hävittäminen	11
Pakkauksen hävittäminen	12
Kompernass Handels GmbH:n takuu	12
Huolto	14
Maahantuojat	14

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kananmunien keittämiseen yksityistalouksissa. Sitä ei ole tarkoitettu muille elintarvikkeille tai materiaaleille.

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Älä käytä laitetta kaupallisiin tarkoituksiin!

Laitte on tarkoitettu ainoastaan sisätiloissa käytettäväksi.

VAROITUS – Tarkoituksenvastaisesta käytöstä aiheutuva vaara!

Laitte voi olla vaarallinen, jos sitä käytetään määräysten vastaisesti ja/tai muihin kuin sille suunniteltuihin käyttötarkoituksiin.

- Käytä laitetta ainoastaan sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.

Noudata tässä käyttöohjeessa kuvattuja toimintatapoja.

Emme vastaa mistään vahingoista, jotka ovat aiheutuneet määräystenvastaisesta käytöstä, virheellisesti suoritetuista korjauksista, luvattomista muutoksista tai muiden kuin hyväksytyjen varaosien käytöstä.

Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

Toimitussisältö

Vakioitoimitus sisältää seuraavat osat:

- kananmunakeitin (kansi, munateline, laiterunko)
- mitta-astia, jossa munapiikki
- Käyttöohje

i Huomautus

- Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta **Huolto**).

Laitteen osat

Kuva A:

- 1 Höyryaukko
- 2 Kannen kädensija
- 3 Kansi
- 4 Munatelineen kädensija
- 5 Munateline
- 6 Keittoastia
- 7 Laiterungon kädensija
- 8 Laiterunko
- 9 Kiertosäädin (ja virtakytkin)
- 10 Merkivalo
- 11 Virtajohto

Kuva B:

- 12 Mitta-astia
- 13 Munapiikki (integroituu mitta-astiaan 12)

Kuva C:

- 14 Johtopidikkeet

Tekniset tiedot

Jännitelähde	220-240 V ~, 50/60 Hz
Tehonotto	450 W
Tilavuus	enintään seitsemän munaa

Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja (mikäli aiheellista):

	VAARA! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VAARA", osoittaa välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	VAROITUS! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "Varoitus", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	VARO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VARO", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

	HUOMIO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "HUOMIO", osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei vältetä.
	Huomautus sisältää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käyttöä.
	Váltakozó áram/váltó feszültség
	Ei saa upottaa veteen!
	Varo! Kuumaa höyryä!
	Soveltuu puhdistettavaksi astianpesukoneessa.
	Kaikki tämän laitteen osat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeisiin, ovat elintarvikekelppoisia.

Turvallisuusohjeet

VAARA – SÄHKÖISKU!

- Liitä munankeitin ainoastaan asianmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan, jonka verkkojännite on 220–240 V ~, 50/60 Hz.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen kuin liikutat keitintä, täytät keittimen, jos keittimen toiminnassa ilmenee häiriöitä ja kun puhdistat keittimen! Ota aina kiinni pistokkeesta, älä koskaan vedä virta johdosta **11**. Älä koskaan tartu pistokkeeseen märillä tai kosteilla käsillä.
-  Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin! Nesteen joutuminen laitteen jännitettä johtaviin osiin käytön aikana voi aiheuttaa sähköiskun ja siten hengenvaaran. Jos laite putoaa veteen tai muuhun nesteeseen, irrota pistoke välittömästi pistorasiasta. Älä käytä laitetta tämän jälkeen, vaan ota yhteyttä huollon palvelunumeroon (katso kohta **Huolto**).
- Älä käytä munankeitintä, jos seisot kostealla alustalla tai jos laite tai kätesi ovat märät.
- Aseta virtajohto **11** siten, ettei se osu kuumiin tai teräväreunaisiin esineisiin.
- Liitä laite ainoastaan helppopääsyisiin pistorasioihin, jotta voit häiriötilanteessa irrottaa sen nopeasti verkkovirrasta.
- Varmista, ettei virtajohto **11** taitu eikä joudu puristuksiin. Älä kiedo johtoa laitteen ympärille.
- Älä käytä munankeitintä, jos havaitset virtajohdossa **11** tai pistokkeessa vaurioita.

- Anna valtuutetun ammattihenkilöstön tai asiakashuollon tai vastavasti pätevän henkilön vaihtaa vaurioitunut pistoke ⑪ tai virtajohto välittömästi uuteen vaarojen välttämiseksi.
- Älä koskaan sijoita munankeitintä, virtajohtoa ⑪ tai virtapistoketta avotulen tai kuumien pintojen lähelle.
- Laitteen pistokeliitäntään ei saa valua vettä.

⚠ VAROITUS – LOUKKAANTUMISVAARA!

- Älä jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Tätä laitetta voivat käyttää kahdeksan vuotta täyttäneet ja sitä vanhemmat lapset, kun heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta, paitsi jos he ovat täyttäneet kahdeksan vuotta ja heitä valvotaan. Pidä laite ja sen liitäntäjohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvottuina tai siinä tapauksessa, että heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
- **VARO:** Käytä munapiikkiä ⑬ varoen loukkaantumisvaaran vuoksi.

- Laitteen pinnat kuumenevat huomattavasti käytön aikana. Kun poistat kannen ❸ ja munatelineen ❺, tartu niihin ainoastaan ottamalla kiinni kädensijasta ❷/❹.
- Lämpövastuksen pinta on käytön jälkeen yhä lämmin.
- Käytä laitetta vain tarkoituksenmukaisesti.
Laitteen väärinkäyttö tai vääränlainen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia!
-  **VARO!** Höyryaukosta ❶ ja kannen ❸ avaamisen yhteydessä laitteesta tulee ulos kuumaa höyryä! Palovamman vaara! Avaa kansi ❸ nostamalla kädensijasta ❷ ja poista se sivusuunnassa. Älä vie kättä tai käsivartta höyryyn. Poista munateline ❺ vasta, kun höyryä ei enää muodostu.

❗ HUOMIO – AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä käytä laitteen kanssa ulkoista ajastinta tai erillistä kauko-ohjausjärjestelmää.
- Älä milloinkaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Älä koskaan aseta laitetta lämmönlähteiden läheisyyteen.
- Älä koskaan avaa koteloa. Tällöin turvallisuutta ei voida taata ja takuu raukeaa.
- Käytä vain toimituksen mukana tulevia lisäosia, äläkä koskaan käytä laitetta ilman munatelinettä ❺ tai laittamatta vettä keittoastiaan ❻.
- Anna laitteen ja tarvikkeiden jäähtyä täysin ennen niiden puhdistamista ja säilytyspaikkaansa siirtämistä.

i HUOMAUTUS

- Käyttäjältä ei vaadita mitään toimia tuotteen vaihtamiseksi 50 ja 60 Hz:n välille. Tuote sopeutuu sekä 50:lle että 60 Hz:lle.

Esivalmistelut

Purkaminen pakkauksesta

- ◆ Poista kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
- ◆ Poista laitteesta kaikki pakkausmateriaalit ja mahdolliset tarrat.

⚠ VAROITUS – TUKEHTUMISVAARA!

- Pakkausmateriaaleilla ei saa leikkiä. On olemassa tukehtumisvaara.

Käyttöönotto

Ennen kuin otat laitteen käyttöön, varmista, että...

- laite, pistoke ja virtajohto **11** ovat moitteettomassa kunnossa
- kaikki pakkausmateriaalit on poistettu laitteesta.

- 1) Puhdista kaikki laitteen osat kohdassa ”Puhdistaminen ja hoito” kuvatulla tavalla.
- 2) Vapauta virtajohto **11** johtopidikkeiltä **14**, ja vie se reunassa olevan loven kautta.
- 3) Työnnä pistoke soveltuvaan pistorasiaan.

Laitte on nyt käyttövalmis.

Johtopidikkeet

Laiterungon pohjassa on johtopidikkeet **14**. Niiden avulla voit säätää virtajohdon **11** pituuden tarpeiden mukaisesti.

i HUOMIO – AINEELLISET VAHINGOT!

- Varmista, että virtajohto **11** kulkee laiterungon **8** takaosassa sijaitsevan loven kautta. Näin laite pysyy tukevasti paikallaan.

i Huomautus

- Kiedo virtajohto **11** johtopidikkeen **14** ympärille aina nuolen suuntaisesti. Vain näin voit pitää virtajohdon pituuden mahdollisimman lyhyenä ja ohjata virtajohdon **11** vielä laiterungon **8** aukon läpi.

Kananmunien valmistelu

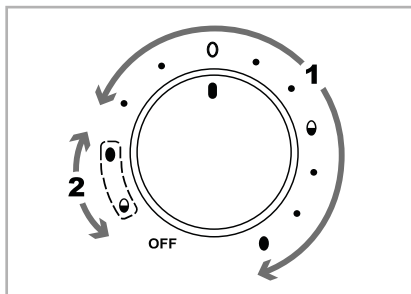
- 1) Tee munapiikillä **13** reikä kananmunan alapintaan. Näin munan sisällä oleva, keittämisen aikana laajentuva ilma pääsee poistumaan. Tämä estää kuoren halkeamisen. Aikaisemmin tehdyn reiän tulisi osoittaa ylöspäin, kun munat asetetaan munatelineeseen **5**.
- 2) Aseta enintään seitsemän kananmunaa munatelineeseen **5** rei'itetty puoli ylöspäin.
- 3) Täytä mitta-astia **12** kylmällä, raikkaalla vesi-johtovedellä MAX-merkintään asti ja kaada vesi keittoastiasta **6**.
- 4) Aseta munateline **5** keittoastiasta **6** ja laita kansi **3** paikoilleen.

Kovuusasteeltaan samanlaisten munien keittäminen

i Huomautus

- Esiohjelmoidut keittoaajat on asetettu kananmunille, jotka ovat keskikokoisia (koko M/L) ja joiden lämpötila on noin 7 °C (jääkaapilämpötila).

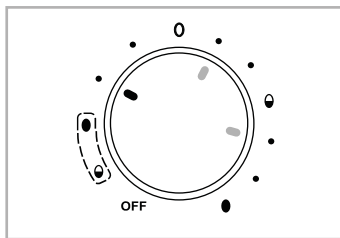
- 1) Käännä kiertosäädin **9** asentoon, joka vastaa munien toivottua kovuusastetta. Käytä sitä ennen säätöaluetta "1" (ks. kuva 1), jossa on symboleita ja niiden edessä niihin kuuluvia pisteitä:



Kuva 1

Symboleilla on seuraavat merkitykset:

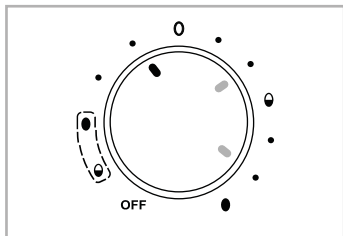
Symboli	Merkitys	Alue
	Pehmeiden munien asetus	
	Puolikovien munien asetus	
	Kovien munien asetus	



Kuva 2

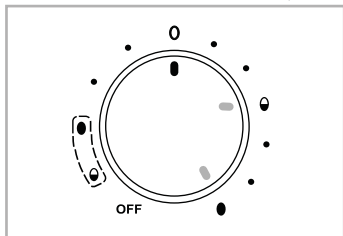
Valitse kulloisenkin alueen vasemmanpuoleinen piste (ks. kuva 2), jos

- haluat keittää vähemmän kuin seitsemän munaa tai
- munat ovat keskikokoa pienempiä (koko S) tai
- munia ei ole juuri otettu jääkaapista ja ne ovat huoneenlämpöisiä.



Kuva 3

Valitse kulloisenkin alueen keskimmäinen piste (kuva 3), jos haluat keittää seitsemän jääkaappi-kylmää, keskikokoista kananmunaa (koko M/L).



Kuva 4

Valitse kulloisenkin alueen munasymboli (kuva 4), jos kananmunat ovat keskikokoaa suurempia (koko XL).

Merkkivalo 10 syttyy ja keittäminen alkaa.

- 2) Kun toivottu munien kovuusaste on saavutettu, laitteesta kuuluu merkkiäni. Kierrä kiertosäädin 9 asentoon "OFF" kytkeäksesi laitteen pois päältä. Merkkivalo 10 sammuu.
- 3) Poista kansi 3 ja munateline 5 varovasti keittoastiasta 6 sen kädensijasta 4 nostamalla.

VAROITUS – PALOVAMMAVAARA!

- Kannen 3 sisällä oleva höyry ja kondensoitunut vesi ovat kuumia. Vältä kosketusta höyryyn ja veden kanssa!
- 4) Jäähdytä munat keittämisen jälkeen pitämällä munatelineettä 5 kylmän, juoksevan veden alla. Näin kuori irtaoo helpommin eikä muna kypsy enää enempää.
- 5) Kaada keittoastiasta 6 mahdollisesti jäljelle jäänyt vesi viemäriin.

Kovuusasteeltaan erilaisten munien keittäminen

Voit keittää laitteella kahden eri kovuusasteen muna. Pehmeämpi kovuusaste saavutetaan aina ensin. Parhaan lopputuloksen saavuttamiseksi keitettävien munien tulisi olla mahdollisimman samankokoisia ja saman lämpöisiä.

Ensimmäiselle keittovaiheelle pätee säätöalue "1", jossa on symboleita ja niiden edessä niihin kuuluvia pisteitä. Toiselle keittovaiheelle pätee säätöalue "2", jonka symbolien ympärillä on viivoitus (ks. kuva 1).

- 1) Valmistele munat kohdassa "Kananmunien valmistelu" kuvatulla tavalla.
- 2) Käännä kiertosäädin 9 munien pehmeintä kovuusastetta vastaavaan kohtaan (käytössä oleva säätöalue "1", ks. kuva 1). Merkkivalo 10 syttyy ja keittäminen alkaa.
- 3) Kun munat ovat saavuttaneet ensimmäisen, pehmeämmän kovuusasteen, laitteesta kuuluu merkkiäni. Kierrä kiertosäädin 9 asentoon "OFF" kytkeäksesi laitteen pois päältä. Merkkivalo 10 sammuu.

- 4) Nosta kansi ③ ja poista keittimestä varovasti ne kananmunat, jotka halutaan jättää pehmeämmiksi.

⚠️ VAROITUS – PALOVAMMAVAARA!

- Keitetyt munat ovat erittäin kuumia! Ole varovainen käsitellessäsi kuumia kananmunia.

Jäähdytä keittimestä poistetut munat kylmän, juoksevan veden alla.

- 5) Aseta kansi ③ takaisin paikoilleen ja käännä kiertosäädin ④ viivoilla ympäröityjen symboleiden kohtaan (asetusalue "2", ks. kuva 1), joka vastaa keittimeen jätettyjen munien toivottua kovuusastetta:

Symboli	Merkitys
	keskikoville munille toisessa keittovaiheessa, kun ensimmäisen keittovaiheen munat on jätetty pehmeiksi
	koville munille toisessa keittovaiheessa, kun ensimmäisen keittovaiheen munat on jätetty keskikoviksi
	koville munille toisessa keittovaiheessa, kun ensimmäisen keittovaiheen munat on jätetty pehmeiksi

- 6) Merkkivalo ⑩ syttyy ja yhdistetyn keittovaiheen toinen osa alkaa.
- 7) Kun toisen kovuusasteen munat ovat valmiita, laitteesta kuuluu jälleen merkkiääni. Kierrä kiertosäädin ④ asentoon "OFF" kytkeäksesi laitteen pois päältä. Merkkivalo ⑩ sammuu.

- 8) Poista kansi ③ ja munateline ⑤ varovasti keittoastiasta ⑥ sen kädensijasta ④ nostamalla.

⚠️ VAROITUS – PALOVAMMAVAARA!

- Kannen ③ sisällä oleva höyry ja kondensoitunut vesi ovat kuumia. Vältä kosketusta höyryn ja veden kanssa!

- 9) Jäähdytä munat keittämisen jälkeen pitämällä munatelineä ⑤ kylmän, juoksevan veden alla. Näin kuori irtoaa helpommin eikä muna kypsy enää enempää.

- 10) Kaada keittoastiasta ⑥ mahdollisesti jäljelle jäänyt vesi viemäriin.

Puhdistaminen ja hoito

⚠️ VAARA – SÄHKÖISKU!

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen jokaista puhdistuskertaa! Muutoin on olemassa sähköiskun vaara!
- Älä koskaan avaa kotelon osia. Laitteen sisällä ei ole minkäänlaisia käyttöelementtejä. Jos kotelo avataan, sähköisku voi aiheuttaa hengenvaaran.
- Älä koskaan upota laiterunkoa ⑧ veteen tai muihin nesteisiin! Nesteen joutuminen laitteen jännitettä johtaviin osiin käytön aikana voi aiheuttaa sähköiskun ja siten hengenvaaran.

⚠️ VAROITUS – LOUKKAANTUMISVAARA!!

- Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista. Palovamman vaara!
- Kun puhdistat mitta-astiaa ⑫, varo muna-piikkiä ⑫. Loukkaantumisvaara!

! HUOMIO – AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita. Ne voivat vahingoittaa pintaa ja vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaan kuntoon.

Laitteen puhdistaminen

- 1) Irrota pistoke pistorasiasta.
- 2) Anna laitteen jäähtyä.
- 3) Puhdista keittoastia **6** ja laiterunгон **8** pinnat kevyesti kostutetulla liinalla.
- 4) Kuivaa laite joka tapauksessa hyvin ennen seuraavaa käyttöä.

Kalkkikertymät

Poista keittoastiaan **6** mahdollisesti muodostuneet kalkkikertymät seuraavasti:

- 1) Täytä 1/3 mitta-astiasta **12** sitruunamehulla. Lisää tämän jälkeen mitta-astiasta **12** vettä MAX-merkintään saakka.
- 2) Kaada sitruunamehuliuos keittoastiaan **6**.
- 3) Työnnä verkkopistoke soveltuvaan pistorasiaan ja kytke laite päälle kääntämällä kiertokytkin **9** asentoon .
- 4) Anna sitruunamehulioksen kiehua hiljalleen noin kymmenen sekunnin ajan.
- 5) Sammuta laite asettamalla kiertokytkin **9** asentoon "OFF".
- 6) Irrota pistoke pistorasiasta.
- 7) Anna laitteen ja sitruunamehulioksen jäähtyä.
- 8) Kaada sitruunamehuliuos pois, ja pyyhi keittoastia **6** kostealla liinalla.

Tarvikkeiden puhdistaminen

- Huuhteile kansi **3**, munateline **5** ja mitta-astia **12** huuhteluaineella juoksevan veden alla.

i Huomautus

-  Munatelineen **5**, kannen **3** ja mitta-astian **12** voi pestä myös astianpesukoneessa. Aseta osat mahdollisuuksien mukaan astianpesukoneen yläkoriin, ja varmista, etteivät ne jää puristuksiin.

Säilyttäminen

- Ennen kuin siirrät laitteen syrjään, anna sen ensin jäähtyä kokonaan.
- Kiedo virtajohto **11** johtopidikkeiden **14** ympärille nuolen suuntaisesti.
- Säilytä laite kuivassa paikassa.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen



Oheinen yliviviatun, pyörien päällä seisovan jäteastian symboli osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Direktiivin mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöön päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuun keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi.

Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.

Mikäli käytetty laitteesi sisältää henkilökohtaisia tietoja, vastaat itse niiden poistamisesta, ennen kuin palautat laitteen.

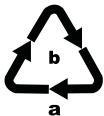


Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen hävittämisestä saat tietoja kuntasi tai kaupunkisi jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Pakkauksen hävittäminen



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuolto-tekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkaustarvikkeissa olevat merkinnät ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksia si ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus vian ja sen ilmenemisaikankohdasta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia. Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumeron (IAN) 466164_2404 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydettyä tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 466164_2404.

Huolto

FI **Huolto Suomi**

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 466164_2404

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	16
Föreskriven användning	16
Leveransens innehåll	16
Komponenter	16
Tekniska data	17
Varningar och symboler	17
Säkerhetsanvisningar	18
Förberedelser	21
Uppackning	21
Ta produkten i bruk	21
Kabelhållare	21
Förbereda äggen	21
Koka ägg med samma hårdhetsgrad	22
Koka ägg med olika hårdhetsgrad	23
Rengöring och skötsel	24
Rengöra produkten	25
Kalkbeläggningar	25
Rengöra tillbehören	25
Förvaring	25
Kassering	25
Kassera/återvinna produkten	25
Kassera förpackningen	26
Garanti från Kompernass Handels GmbH	26
Service	27
Importör	27

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen.

Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas för att koka hönsägg i privata hem. Den är inte avsedd för andra livsmedel eller material.

Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd inte produkten yrkesmässigt!

Produkten ska endast användas inomhus.

VARNING – Fara på grund av felaktig användning!

Produkten kan vara farlig om den används på annat sätt och/eller på ett sätt som strider mot föreskrifterna.

- Använd endast produkten enligt föreskrifterna.
- Följ anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Det finns inga som helst möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som är ett resultat av att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända använts.

Allt ansvar vilar på användaren.

Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Äggkokare (lock, ägghållare, bas)
- Måttbärgare med äggpickare
- Bruksanvisning

Observera

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Komponenter

Bild A:

- 1 Ångutsläpp
- 2 Lockhandtag
- 3 Lock
- 4 Ägghållarhandtag
- 5 Ägghållare
- 6 Kokskål
- 7 Produktbashandtag
- 8 Produktbas
- 9 Skruvreglage (och På/Av-knapp)
- 10 Kontrollampa
- 11 Strömkabel

Bild B:

- 12 Måttbärgare
- 13 Äggpickare (integrerad i måttbärgaren 12)

Bild C:

- 14 Kabelhållare

Tekniska data

Spänningsförsörjning	220 - 240 V ~, 50 / 60 Hz
Effektförbrukning	450 W
Volym	max. 7 ägg

Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler (när det är relevant):

	FARA! En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
	VARNING! En varning med den här symbolen och signalordet VARNING innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
	VAR FÖRSIKTIG! En varning med den här symbolen och signalordet VAR FÖRSIKTIG innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till mindre allvarliga eller måttliga personskador om den inte undviks.

	AKTA! En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär en situation som kan leda till saksador om den inte undviks.
	Under Observera finns extra information som hjälper dig att handskas med produkten.
	Växelström/-spänning
	Får inte doppas ned i vatten!
	Var försiktig! Het ånga!
	Kan diskas i maskin.
	Alla delar av den här produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.

Säkerhetsanvisningar

FARA – RISK FÖR ELCHOCK!

- Anslut endast äggkokaren till ett godkänt, jordat eluttag med en nätspänning på 220 - 240 V ~, 50 / 60 Hz.
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget när du flyttar eller fyller på produkten, vid störningar, innan den rengörs och när den inte används! Håll alltid i kontakten när du drar ut den, dra aldrig i strömkabeln . Ta inte i kontakten med våta eller fuktiga händer.
-  Doppa aldrig ned produkten i vatten eller andra vätskor! Det finns risk för livsfarliga elchocker om kvarvarande vätska hamnar på spänningsförande delar. Om produkten råkar falla ner i vätska ska du genast dra ut kontakten. Använd sedan inte produkten igen, utan kontakta vår Service Hotline (se kapitel **Service**).
- Använd inte äggkokaren om du står på ett fuktigt golv, när du är våt om händerna eller om äggkokaren är våt.
- Lägg kabeln  så att den inte kan komma i kontakt med heta eller vassa föremål.
- Anslut bara produkten till ett lättåtkomligt eluttag så att det går snabbt att dra ut kontakten om något är fel.
- Bocka eller kläm inte kabeln  och linda den inte runt produkten.
- Använd inte äggkokaren om äggkokaren själv, strömkabeln  eller kontakten skadats.

- Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad, vår kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer byta ut skadade kontakter och kablar **11** för att undvika olyckor.
- Håll alltid äggkokaren, strömkabeln **11** och kontakten på avstånd från öppna lågor och heta ytor.
- Det får inte komma vätska på produktens kontaktanslutning.

⚠ VARNING – RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den används.
- Den här produkten får användas av barn som är 8 år eller äldre om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Endast barn som är 8 år eller äldre och hålls under uppsikt får rengöra och serva produkten. Produkten och dess anslutningsledning ska hållas på avstånd från barn under 8 år.
- Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Barn får inte leka med produkten.
- Se noga till så att barnen inte leker med produkten.
- **VAR FÖRSIKTIG:** Akta så att du inte skadar dig när du använder äggpickaren **13**.

- Äggkokarens utsida blir mycket varm när den används. Fatta därför alltid tag i lockets **3** och ägghållarens **5** handtag **2/4** när du ska lyfta av dem.
- Värmeelementet är fortfarande varmt utanpå efter användningen.
- Använd endast produkten enligt föreskrifterna.
Om produkten används på fel sätt finns risk för personskador!
-  **VAR FÖRSIKTIG!** Det kommer het ånga ur ångutsläppet **1** och när locket **3** öppnas! Risk för brännskador! Öppna locket **3** genom att ta tag i handtaget **2** och föra det åt sidan. Akta så att du inte får het ånga på handen och armen. Ta inte ut ägghållaren **5** förrän all ånga avdunstat.

❗ **AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!**

- Använd ingen extern timer eller separat fjärrkontroll för att styra produkten.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den används.
- Ställ aldrig produkten i närheten av värmekällor.
- Öppna aldrig höljet. Då kan säkerheten inte garanteras och garantin upphör att gälla.
- Använd endast de tillbehör som medföljer i leveransen och sätt aldrig på produkten utan ägghållare **5** och utan vatten i kokskålen **6**.
- Låt produkten och alla tillbehör bli helt kalla innan du rengör och sätter undan dem.

i OBSERVERA

- Den som använder produkten behöver inte göra någonting för att ändra mellan 50 och 60 Hz. Produkten anpassar sig till både 50 och 60 Hz.

Förberedelser

Uppackning

- ◆ Ta upp alla produktens delar och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial och eventuella klistermärken från produkten.

⚠ VARNING – KVÄVNINGSRISK!

- Förpackningsmaterial är inga leksaker. Det finns risk för kvävning.

Ta produkten i bruk

Innan du tar produkten i bruk ska du övertyga dig om att ...

- produkten, kontakten och strömkabeln **11** är i felfritt skick och ...
 - allt förpackningsmaterial tagits bort.
- 1) Rengör alla delar så som beskrivs i kapitel Rengöring och skötsel.
 - 2) Linda ut kabeln **11** från kabelhållaren **14** och för den genom skåran i kanten.
 - 3) Sätt kontakten i ett lämpligt eluttag.

Produkten är nu klar att användas.

Kabelhållare

Under produktens bas sitter en kabelhållare **14**. Kabelhållaren **14** kan användas för att anpassa strömkabelns **11** längd efter omgivningsförhållandena.

⚠ AKTA – RISK FÖR SAKSKADOR!

- Observera att strömkabeln **11** alltid måste dras genom skåran på basens baksida **8** för att äggkokaren ska stå stadigt.

i Observera

- Linda upp strömkabeln **11** i pilens riktning på kabelhållaren **14**. Annars går det inte att korta strömkabeln **11** till ett minimum och ändå kunna föra den genom urtaget på äggkokarens bas **8**.

Förbereda äggen

- 1) Gör ett hål i den tjocka änden av ägget med äggpickaren **18**. På så sätt försvinner den luft som expanderar inuti ägget när det kokas. Då spricker inte skalet så lätt. Hålen som stuckits i äggen ska vändas uppåt när man sätter dem i ägghållaren **5**.
- 2) Placera högst 7 ägg med lufthålet uppåt i ägghållaren **5**.
- 3) Fyll måttbägaren **12** med kallt, friskt kranvatten upp till MAX-markeringen och och håll det i kokskålen **6**.
- 4) Sätt ägghållaren **5** i kokskålen **6** och sätt på locket **3**.

Koka ägg med samma hårdhetsgrad

ⓘ Anmärkning

➤ De förprogrammerade kottiderna avser medelstora ägg (storlek M/L) med en temperatur på ca 7°C (kylskåp).

- 1) Vrid skruvreglaget ⓘ till det läge som motsvarar önskad hårdhetsgrad på äggen. Använd inställning "1" (se bild 1) med symbolerna och motsvarande prickar framför den:

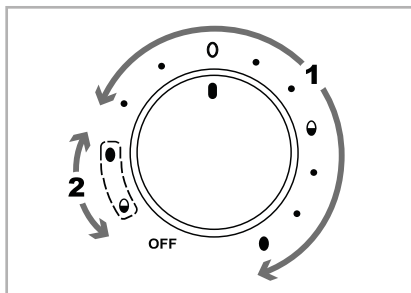


Bild 1

Symbolerna har följande betydelser:

Symbol	Betydelse	Inställningsområde
● ● ○	Inställning för löskokta ägg	
● ● ◐	Inställning för mellankokta ägg	
● ● ●	Inställning för hårdkokta ägg	

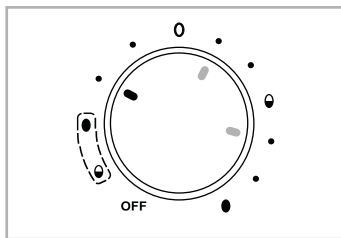


Bild 2

Välj den vänstra punkten i respektive inställningsområde (se bild 2) om

- du vill koka färre än 7 ägg eller
- äggerna är mindre än medelstorlek (storlek S) eller
- äggerna är rumstempererade och inte tagits direkt ur kylskåpet.

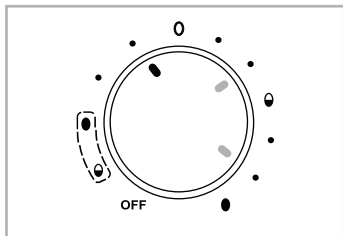


Bild 3

Välj punkten i mitten i respektive inställningsområde (bild 3) om du ska koka 7 kylskåpskalla, medelstora ägg (storlek M/L).

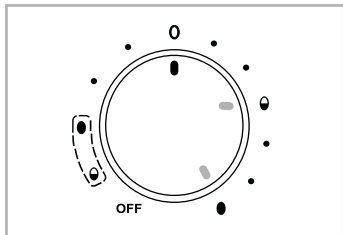


Bild 4

Välj äggsymbolen för respektive område (bild 4) om äggen är större än genomsnittet (storlek XL). Kontrolllampan **10** tänds och kokningen börjar.

- 2) När äggen har nått önskad hårdhetsgrad ljuder en akustisk signal. Vrid skruvreglaget **9** till läget "OFF" för att stänga av produkten. Kontrolllampan **10** slocknar.
- 3) Använd handtaget **4** för att försiktigt lyfta av locket **3** och ägghållaren **5** från kokskålen **6**.

⚠ VARNING – RISK FÖR BRÄNNSKADOR!

- Det bildas het ånga och kondens inuti locket **3**. Undvik hudkontakt med ånga och hett vatten!
- 4) Spola av de kokta äggen i ägghållaren **5** med kallt vatten så att de lättare kan skalas och så att de inte efterkokar inuti skalet.
- 5) Häll ut eventuellt kvarvarande vatten från kokskålen **6** i diskhon.

Koka ägg med olika hårdhetsgrad

Du kan använda produkten för att koka ägg i två olika hårdhetsgrader. De löskokta äggen blir alltid klara först. För ett lyckat resultat ska alla äggen helst vara lika stora och ha samma temperatur.

För den första kokningen gäller inställningsområdet "1" med symbolerna och motsvarande prickar framför. För den andra kokningen gäller inställningsområdet "2" med symbolerna och motsvarande prickar framför (se bild 1).

- 1) Förbered äggen enligt beskrivningen i kapitlet "Förbereda äggen".
- 2) Ställ skruvreglaget **9** på läget för de lösaste äggen (inställningsområde "1", se bild 1). Kontrolllampan **10** tänds och kokningen börjar.
- 3) När de löskokta äggen är klara ljuder en signal. Vrid skruvreglaget **9** till läget "OFF" för att stänga av produkten. Kontrolllampan **10** slocknar.
- 4) Ta av locket **3** och ta försiktigt ut de löskokta äggen.

⚠ VARNING – RISK FÖR BRÄNNSKADOR!

- De kokta äggen är mycket varma! Var försiktig när du hanterar de varma äggen.

Spola av dem med kallt vatten.

- 5) Sätt tillbaka locket ③ och vrid skruvreglaget ⑨ till symbolerna till vänster om vredet (inställningsområde "2", se bild 1), för att resten av äggen ska bli kokta med önskad hårdhetsgrad:

Symbol	Betydelse
	för att koka mellankokta ägg efter de löskokta äggen
	för att koka hårdkokta ägg efter de mellankokta äggen
	för att koka hårdkokta ägg efter de löskokta äggen

- 6) Kontrolllampan ⑩ tänds och den andra delen av den kombinerade äggkokningen börjar.
- 7) När de hårdare kokta äggen är klara ljuder en signal. Vrid skruvreglaget ⑨ till läget "OFF" för att stänga av produkten. Kontrolllampan ⑩ slocknar.
- 8) Använd handtaget ④ för att försiktigt lyfta av locket ③ och ägghållaren ⑤ från kokskålen ⑥.

⚠ VARNING – RISK FÖR BRÄNNSKADOR!

- Det bildas het ånga och kondens inuti locket ③. Undvik hudkontakt med ånga och hett vatten!
- 9) Spola av de kokta äggen i ägghållaren ⑤ med kallt vatten så att de lättare kan skalas och så att de inte efterkokar inuti skalet.
- 10) Häll ut eventuellt kvarvarande vatten från kokskålen ⑥ i diskhon.

Rengöring och skötsel

⚠ FARA – RISK FÖR ELCHOCK!

- Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du rengör produkten! Annars finns risk för elchocker!
- Öppna aldrig några delar av höljet. Det finns inga kontrolelement inuti höljet. Om höljet öppnas finns risk för livsfarliga elchocker.
-  Doppa aldrig ned basen ⑧ i vatten eller andra vätskor! Det finns risk för livsfarliga elchocker om kvarvarande vätska hamnar på spänningsförande delar.

⚠ VARNING – RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Låt produkten svalna innan den rengörs. Risk för brännskador!
- Akta så att du inte kommer åt äggpickaren ⑬ när du rengör måttbägaren ⑫. Risk för personskador!

! AKTA – RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel. De kan angripa ytan och förstöra produkten fullständigt.

Rengöra produkten

- 1) Dra först ut kontakten ur uttaget.
- 2) Låt produkten svalna.
- 3) Rengör sedan kokskålen **6** och basens **8** utsida med en något fuktig trasa.
- 4) Torka alltid produkten ordentligt innan du använder den igen.

Kalkbeläggningar

Ta bort eventuella kalkbeläggningar i kokskålen **6** på följande sätt:

- 1) Fyll en tredjedel av måttbägaren **12** med citronsaft. Fyll sedan på vatten upp till MAX-markeringen i måttbägaren **12**.
- 2) Häll citronlösningen i kokskålen **6**.
- 3) Sätt stickkontakten i ett lämpligt eluttag och vrid skruvreglaget **9** till läge , för att slå på produkten.
- 4) Låt citronsaftlösningen småkoka i ca 10 sekunder.
- 5) Stäng av produkten genom att vrida skruvreglaget **9** till läge "OFF".
- 6) Dra ut kontakten ur uttaget.
- 7) Låt produkten och citronlösningen svalna.
- 8) Häll ut citronlösningen och torka av kokskålen **6** med en fuktig trasa.

Rengöra tillbehören

- Diska locket **3**, ägghållaren **5** och måttbägaren **12** med diskmedel under rinnande vatten.

i Observera

-  Ägghållaren **5**, locket **3** och måttbägaren **12** tål maskindisk. Placera delarna helst i diskmaskinens översta hylla och se till att de inte fastnar.

Förvaring

- Låt alltid produkten svalna helt och hållet innan du ställer undan den.
- Linda upp strömkabeln **11** i pilens riktning på kabelhållaren **14**.
- Förvara produkten på ett torrt ställe.

Kassering

Kassera/återvinna produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver

att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella samlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvara du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.



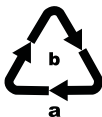
Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.

Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.

Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras

separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 466164_2404 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 466164_2404.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 466164_2404

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Turinys

Įvadas	30
Naudojimas pagal paskirtį	30
Tiekiamas rinkinys	30
Valdikliai	30
Techniniai duomenys	31
Naudojami įspėjimai ir ženklai	31
Saugos nurodymai	32
Parengiamieji darbai	35
Išpakavimas	35
Pradėjimas naudoti	35
Laido ritė	35
Kiaušinių paruošimas	35
Vienodo kietumo kiaušinių virimas	36
Skirtingo kietumo kiaušinių virimas	37
Valymas ir priežiūra	38
Prietaiso valymas	39
Jei yra kalkių nuosėdų	39
Priedų valymas	39
Laikymas nenaudojant	39
Šalinimas	39
Prietaiso šalinimas	39
Pakuotės šalinimas	40
Kompernaß Handels GmbH garantija	40
Priežiūra	42
Importuotojas	42

Įvadas

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik vištų kiaušiniams namuose virti. Jis nėra skirtas kitiems maisto produktams ar kitoms medžiagoms apdoroti.

Šis prietaisas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms. Nenaudokite jo komerciniams tikslams!

Prietaisą galima naudoti tik patalpose.

ISPĖJIMAS – Pavojus naudojant ne pagal paskirtį!

Naudojant ne pagal paskirtį ir (arba) kitaip, nei nurodyta, prietaisas gali kelti pavojų.

- Prietaisą visada naudokite tik pagal paskirtį.
- Elkitės, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.

Nepriimate jokių pretenzijų dėl žalos, atsiradusios gaminį naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai taisant, neleistinai atliekant pakeitimus arba naudojant nesertifikuotas atsargines dalis.

Riziką prisiima tik naudotojas.

Tiekiamas rinkinys

Standartiškai tiekiamos toliau išvardytos prietaiso dalys:

- Kiaušinių virtuvas (dangtis, kiaušinių laikiklis, pagrindinis indas)
- Matavimo indas su smeigtuku kiaušiniui pradurti
- Naudojimo instrukcija

Nurodymas

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminyje pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **Priežiūra**).

Valdikliai

A paveikslėlis

- 1 Garų išleidimo anga
- 2 Dangčio rankena
- 3 Dangtis
- 4 Kiaušinių laikiklio rankena
- 5 Kiaušinių laikiklis
- 6 Virimo indas
- 7 Pagrindinio indo rankena
- 8 Pagrindinis indas
- 9 Sukamasis regulatorius (ir įjungimo / išjungimo jungiklis)
- 10 Indikatorius
- 11 Maitinimo laidas

B paveikslėlis

12 Matavimo indas

13 Smeigtukas kiaušiniui pradurti
(įtaisytas matavimo inde 12)

C paveikslėlis

14 Laido ritė

Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa	220–240 V ~, 50/60 Hz
Galia	400 W
Talpa	Maks. 7 kiaušiniai

Naudojami įspėjimai ir ženklai

Šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir prietaiso rasite toliau aprašytų įspėjimų ir ženklų (jei tinka):

	PAVOJUS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu PAVOJUS nurodo tiesiogiai gresiančią pavojingą situaciją, kurios nevengiant patirsite mirtinų arba sunkių sužalojimų.
	ĮSPĖJIMAS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ĮSPĖJIMAS nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti mirtinų arba sunkių sužalojimų.

	ATSARGIAI! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ATSARGIAI nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti nedidelių arba vidutinių sužalojimų.
	DĖMESIO! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu DĖMESIO nurodo galimą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti materialinės žalos.
	Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padedančios lengviau naudoti prietaisą.
	Kintamoji srovė / kintamoji įtampa
	Nenardinkite į vandenį!
	Atsargiai! Karšti garai!
	Galima plauti indaplovėje.
	Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys gali liestis su maistu.

Saugos nurodymai

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Kiaušinių virtuvąjunkite tik į tinkamai įrengtą ir įžemintą elektros lizdą, kurio tinklo įtampa yra 220–240 V ~, 50/60 Hz.
- Prieš perkeldami, pripildydami ar valydami prietaisą, taip pat jei sutriko prietaiso veikimas arba neketinate jo naudoti, kas kartą ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo! Maitinimo laidą visada traukite suėmę už tinklo kištuko, o ne už maitinimo laido ⑪. Nelieskite prietaiso kištuko šlapiomis arba drėgnomis rankomis.
-  Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius! Šiuo atveju skysčio likučiams patekus ant veikiančio prietaiso elektros sistemos dalių gali kilti mirtinas elektros smūgio pavojus. Jeigu prietaisas įkristų į skystį, nedelsdami iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką. Tokiu atveju prietaiso nebenaudokite ir kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **Priežiūra**).
- Nenaudokite kiaušinių virtuvo, jei stovite ant drėgnų grindų arba jei šlapios jūsų rankos ar prietaisas.
- Maitinimo laidą ⑪ nutieskite taip, kad jis nesiliestų prie karštų ar aštriabriaunių daiktų.
- Junkite prietaisą tik į lengvai pasiekiamą elektros lizdą, kad gedimo atveju prietaisą galėtumėte greitai atjungti nuo elektros tinklo.
- Nesulenkite ir neprispauskite maitinimo laido ⑪, nevyniokite jo ant prietaiso.

- Nenaudokite kiaušinių virtuvo, jei pažeistas prietaisas, maitinimo laidas ❶ arba tinklo kištukas.
- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio prietaiso įjungimo į tinklą ❶ laidą turi pakeisti gamintojas ar jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba reikiamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Kiaušinių virtuvos, maitinimo laidas ❶ ir tinklo kištukas visada turi būti atokiai nuo atviros ugnies ir karštų paviršių.
- Negalima aplieti skysčiais prietaiso kištukinės jungties.

⚠ ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Niekada nepalikite neprižiūrimo veikiančio prietaiso.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta prietaiso keliamą pavojų. Naudotojo atliekamų valymo ir techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams, nebent jie yra 8 metų ar vyresni ir prižiūrimi. Prietaisą ir jo jungiamąjį laidą laikykite jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra silpnesni ir kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti saugiai prietaisą naudoti ir supranta jo keliamą pavojų.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Būtina stebėti vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- **ATSARGIAI:** Atsargiai elkitės su smeigtuku kiaušiniui pradurti ❸, kad nesusižeistumėte.

- Prietaisui veikiant, korpuso paviršiai labai įkaista. Todėl, norėdami nuimti dangtį ❸ ar išimti kiaušinių laikiklį ❺, imkite juos tik už tam skirtų rankenų ❷/❹.
- Baigus naudoti prietaisą, kaitinimo elemento paviršius dar būna šiltas.
- Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Netaisyklingai ar netinkamai naudojant prietaisą kyla pavojus susižaloti!
-  **ATSARGIAI!** Iš garų išleidimo angos ❶ ir indo atidarius dangtį ❸ sklinda karšti garai! Pavojus nusiplikyti! Atidarykite dangtį ❸ keldami už rankenos ❷ ir padėkite į šalį. Stebėkite, kad sklindantys garai būtų toliau nuo rankos. Kiaušinių laikiklį ❺ išimkite tik garams visiškai išsisklaidžius.

❗ DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Prietaisui valdyti nenaudokite išorinio laikmačio arba atskiros nuotolinio valdymo sistemos.
- Niekada nepalikite neprižiūrimo veikiančio prietaiso.
- Niekada nestatykite prietaiso šalia šilumos šaltinių.
- Niekada nebandykite atidaryti korpuso. Tai nesaugu ir šiuo atveju prarandama garantija.
- Naudokite tik tiekiamame rinkinyje esančius priedus ir niekada nenaudokite prietaiso be kiaušinių laikiklio ❺ arba be vandens virimo inde ❻.
- Prieš valydami ir padėdami prietaisą palaukite, kol prietaisas ir jo priedai visiškai atvės.

i NURODYMAS

- Naudotojui nereikia atlikti jokių veiksmų, kad gaminys veiktų 50 ir 60 Hz dažniu. Gaminys prisiderina ir prie 50 Hz, ir prie 60 Hz.

Parengiamieji darbai **Išpakavimas**

- ◆ Iš kartoninės dėžės išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją.
- ◆ Pašalinkite nuo prietaiso visas pakuotės medžiagas ir lipdukus, jei jų yra.

⚠ ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS UŽDUSTI!

- Neleiskite su pakuotės medžiagomis žaisti vaikams. Kyla pavojus uždusti.

Pradėjimas naudoti

Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitikinkite, kad:

- prietaisas, tinklo kištukas ir maitinimo laidas **11** yra nepriekaištingos būklės ir
 - nuo prietaiso nuimtos visos pakuotės medžiagos.
- 1) Nuvalykite visas prietaiso dalis, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir priežiūra“.
 - 2) Nuvyniokite maitinimo laidą **11** nuo laido ritės **14** ir pratieskite pro išėjimą krašte.
 - 3) Į tinkamą elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką.

Dabar prietaisas paruoštas naudoti.

Laido ritė

Pagrindinio indo apačioje yra laido ritė **14**.

Užvynioję ant laido ritės **14**, maitinimo laido **11** ilgį galite reikiamai priderinti.

i DĖMESIO – MATERIALINĖ ŽALA!

- Kad prietaisas būtų stabilus, visada įsitikinkite, ar maitinimo laidas **11** eina tam skirta išėjimo pagrindinio indo **8** galinėje dalyje.

i Nurodymas

- Maitinimo laidą **11** ant laido ritės **14** visada užvyniokite rodyklės kryptimi. Taip visiškai sutrumpinsite maitinimo laidą **11** ir galėsite dar jį pratiesti pro pagrindinio indo **8** išėjimą.

Kiaušinių paruošimas

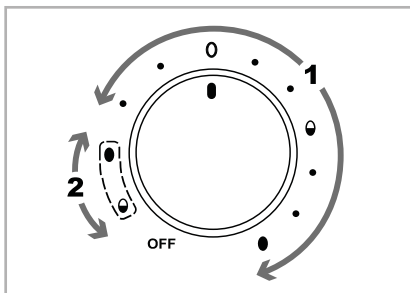
- 1) Smeigtuku kiaušiniui pradrurti **13** bukamame kiaušinio gale pradrurkite skylutę. Tada, kai verdamas kiaušinis ims plėstis, galės išeiti viduje esantis oras. Todėl kiaušinio lukštas nesuskilis. Prieš tai kiaušiniuose pradrurta skylė sudedant kiaušinius į kiaušinių laikiklį **5** turi būti viršuje.
- 2) Į kiaušinių laikiklį **5** įdėkite daugiausia 7 kiaušinius į viršų nukreiptu pradrurtu galu.
- 3) Į matavimo indą **12** iki MAX žymės įpilkite šalto, švaraus vandentiekio vandens ir supilkite vandenį į virimo indą **6**.
- 4) Įdėkite kiaušinių laikiklį **5** į virimo indą **6** ir uždėkite dangtį **3**.

Vienodo kietumo kiaušinių virimas

➤ Nurodymas

➤ Iš anksto užprogramuota virimo trukmė yra vidutinio (M / L) dydžio maždaug 7 °C temperatūroje (šaldytuve) laikomų kiaušinių virimo trukmė.

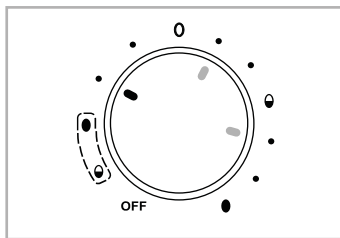
- 1) Sukamąjį reguliatorių **9** pasukite į padėtį, atitinkančią norimą kiaušinių kietumą. Naudokite 1 nuostačio sritį (žr. 1 pav.) su ženklais ir atitinkamais taškais:



1 pav.

Ženklų reikšmės:

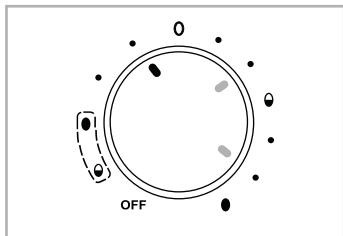
Ženklas	Reikšmė	Sritis
	Minkštų kiaušinių nuostatis	
	Puskiečių kiaušinių nuostatis	
	Kietų kiaušinių nuostatis	



2 pav.

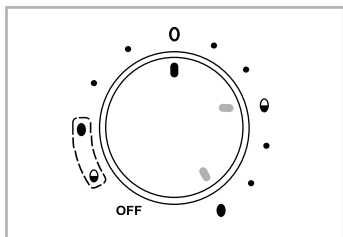
Pasirinkite atitinkamos srities kairįjį tašką (žr. 2 pav.), jei

- a) norite virti mažiau nei 7 kiaušinius arba
- b) kiaušiniai yra mažesni už vidutinius (S dydžio), arba
- c) kiaušiniai yra kambario temperatūros, o ne ką tik išimti iš šaldytuvo.



3 pav.

Pasirinkite atitinkamos srities vidurinį tašką (3 pav.), jei norite virti 7 iš šaldytuvo išimtus vidutinio dydžio (M / L dydžio) kiaušinius.



4 pav.

Pasirinkite atitinkamos srities kiaušinio ženklą (4 pav.), jei kiaušiniai yra didesni už vidutinius (XL dydžio).

Įsijiebia indikatorius 10 ir prietaisas pradeda virti kiaušinius.

- 2) Kiaušiniams išvirus iki pageidaujamo kietumo, pasigirsta garsinis signalas. Sukamąjį reguliatorių 9 pasukite į padėtį **OFF** ir išjunkite prietaisą. Indikatorius 10 užgesa.
- 3) Atsargiai nuimkite dangtį 3 ir, suėmę už rankenos 4, iš virimo indo 6 išimkite kiaušinių laikiklį 5.

⚠ ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS NUSIPLIKYTI!

- Garai ir dangčio 3 viduje susikondensavęs vanduo yra karšti. Saugokitės garų ir šio vandens!
- 4) Išvirtus kiaušinius kiaušinių laikiklyje 5 pakiškite po šaltu tekančiu vandeniu, kad lengviau nusiluptų lukštas ir kiaušiniai šiek tiek atvėstų.
- 5) Virimo inde 6 likusį vandenį prireikūs išpilkite į kriauklę.

Skirtingo kietumo kiaušinių virimas

Prietaisu galima išvirti dviejų skirtingų kietumų kiaušinius. Pirmiausia visada išverdami minkštesni kiaušiniai. Kad kiaušinius išvirtumėte tiksliai taip, kaip norite, visi verdami kiaušiniai turėtų būti vienodo dydžio ir vienodos pradinės temperatūros. Pirmam virimo etapui naudokite 1 nuostačio sritį su ženklais ir atitinkamais taškais prieš juos. Antram virimo etapui naudokite 2 nuostačio sritį su ženklais, apvestais brūkšnine linija (žr. 1 pav.).

- 1) Kiaušinius paruoškite, kaip aprašyta skyriuje „Kiaušinių paruošimas“.
- 2) Sukamąjį reguliatorių 9 nustatykite į padėtį, atitinkančią minkščiausių kiaušinių kietumą (naudokite 1 nuostačio sritį, žr. 1 pav.). Įsijiebia indikatorius 10 ir prietaisas pradeda virti kiaušinius.
- 3) Kiaušiniams išvirus iki pirmojo, minkštesnio kietumo, pasigirsta garsinis signalas. Sukamąjį reguliatorių 9 pasukite į padėtį **OFF** ir išjunkite prietaisą. Indikatorius 10 užgesa.
- 4) Nuimkite dangtį 3 ir atsargiai išimkite norimą skaičių kiaušinių, kurie turi būti minkštesni.

⚠️ ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS NUSIDEGINTI!

- Išvirti kiaušiniai yra labai karšti! Atsargiai elkitės su karštais kiaušiniais.

Išimtus kiaušinius pakiskite po šaltu tekančiu vandeniu.

- 5) Vėl uždėkite dangtį ❸ ir sukamąjį reguliatorių ❹ pasukite į padėtį su brūkšnine linija apvestais ženklais (2 nuostačio sritis, žr. 1 pav.), atitinkančiais prietaise likusių kiaušinių pageidaujimą kietumą:

Ženklas	Reikšmė
	Puskiečiai kiaušiniai 2 virimo etape po minkštų kiaušinių 1 virimo etape
	Kieti kiaušiniai 2 virimo etape po puskiečių kiaušinių 1 virimo etape
	Kieti kiaušiniai 2 virimo etape po minkštų kiaušinių 1 virimo etape

- 6) Įsižiebia indikatorius ❶ ir prasideda antrasis kombinuotojo virimo etapas.
- 7) Kiaušiniams išvirus iki antrojo kietumo, vėl pasigirsta garsinis signalas. Sukamąjį reguliatorių ❹ pasukite į padėtį **OFF** ir išjunkite prietaisą. Indikatorius ❶ užgesa.
- 8) Atsargiai nuimkite dangtį ❸ ir, suėmę už rankenos ❹, iš virimo indo ❷ išimkite kiaušinių laikiklį ❺.

⚠️ ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS NUSIPLIKYTI!

- Garai ir dangčio ❸ viduje susikondensavęs vanduo yra karšti. Saugokitės garų ir šio vandens!
- 9) Išvirtus kiaušinius kiaušinių laikiklyje ❺ pakiskite po šaltu tekančiu vandeniu, kad lengviau nusiluptų lukštas ir kiaušiniai šiek tiek atvėstų.
- 10) Virimo inde ❷ likusį vandenį prireikus išpilkite į kriauklę.

Valymas ir priežiūra

⚠️ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Prieš valydami prietaisą kas kartą iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką! Antraip kyla elektros smūgio pavojus!
- Niekada neardykite kokių nors korpuso dalių. Ten nėra jokių valdiklių. Atidarius korpusą gali kilti mirtinas elektros smūgio pavojus.
- Pagrindinio indo ❷ niekada nenardin- kite į vandenį arba kitus skysčius! Skys- čio likučiams patekus ant veikiančio prietaiso elektros sistemos dalių, gali kilti mirtinas elektros smūgio pavojus.

⚠️ ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš valydami palaukite, kol prietaisas atvės. Pavojus nusidėginti!
- Valydami matavimo indą ❶ atkreipkite dėmesį į smeigtuką kiaušiniui pradurti ❶. Pavojus susižaloti!

❗ DĖMESIO – MATERIALINĖ ŽALA!

- Nenaudokite šveičiamųjų ar šerdinančių valymo priemonių. Jos gali pažeisti paviršių ir nepataisomai sugadinti prietaisą.

Prietaiso valymas

- 1) Pirmiausia iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.
- 2) Palaukite, kol prietaisas atvės.
- 3) Tada virimo indą **6** ir pagrindinio indo **8** paviršių nuvalykite šiek tiek sudrėkinta šluoste.
- 4) Prieš vėl naudodami, prietaisą kas kartą gerai nusausinkite.

Jei yra kalkių nuosėdų

Jei virimo inde **6** susidarė kalkių nuosėdų, jas pašalinkite taip:

- 1) Trečdalį matavimo indo **12** pripilkite citrinų sulčių. Į matavimo indą **12** iki MAX žymės įpilkite vandens.
- 2) Citrinų sulčių tirpalą supilkite į virimo indą **6**.
- 3) Tinklo kištuką įkiškite į tinkamą elektros lizdą ir sukamąjį reguliatorių **9** pasukę į padėtį  įjunkite prietaisą.
- 4) Citrinų sulčių tirpalą pavirinkite apie 10 sekundžių.
- 5) Išjunkite prietaisą, sukamąjį reguliatorių **9** nustatydami į padėtį **OFF**.
- 6) Iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.
- 7) Palaukite, kol prietaisas ir citrinų sulčių tirpalas atvės.
- 8) Išpilkite tirpalą su citrinų sultimis ir išvalykite virimo indą **6** drėgna šluoste.

Priedų valymas

- Dangtį **3**, kiaušinių laikiklį **5** ir matavimo indą **12** plaukite tekančiu vandeniu, naudodami ploviklį.

i Nurodymas

-  Kiaušinių laikiklį **5**, dangtį **3** ir matavimo indą **12** galima plauti ir indaplovėje. Dalis, jei įmanoma, sudėkite į viršutinį indaplovės krepšį ir patikrinkite, ar jos neprispaustos.

Laikymas nenaudojant

- Prieš padėdami į laikymo vietą palaukite, kol prietaisas visiškai atvės.
- Maitinimo laidą **11** užvyniokite ant laido ritės **14** rodyklės kryptimi.
- Prietaisą laikykite sausoje vietoje.

Šalinimas

Prietaiso šalinimas



Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU.

Šioje direktyvoje nurodoma, kad pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti į tam skirtas surinkimo vietas, perdirbimo centrus arba atliekų šalinimo įmones.

Jums šalinimas yra nemokamas.

Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.

Jei nenaudojamame prietaise yra asmenų duomenų, prieš grąžindami Jūs patys privalote juos pašalinti.

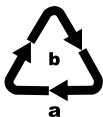


Kaip pašalinti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Pakuotės šalinimas



Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos. Nereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite tausodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išlaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutačius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylandžioms dalims, priskiriamoms prie susidėvintųjų dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 466164_2404.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminų vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 466164_2404 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:

kompernass@lidl.lt

IAN 466164_2404

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	44
Bestimmungsgemäße Verwendung	44
Lieferumfang	44
Bedienelemente	44
Technische Daten	45
Verwendete Warnhinweise und Symbole	45
Sicherheitshinweise	46
Vorbereitungen	49
Auspacken	49
Inbetriebnahme	49
Kabelaufwicklung	50
Eier vorbereiten	50
Eier mit gleichem Härtegrad kochen	50
Eier mit unterschiedlichem Härtegrad kochen	52
Reinigung und Pflege	53
Gerät reinigen	53
Bei Kalkrückständen	53
Zubehör reinigen	54
Aufbewahren	54
Entsorgung	54
Gerät entsorgen	54
Verpackung entsorgen	55
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	55
Service	56
Importeur	56

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen für das Kochen von Hühnereiern in privaten Haushalten. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Lebensmitteln oder anderen Materialien.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

WARNUNG – Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Eierkocher
(Deckel, Kocheinsatz, Gerätebasis)
- Messbecher mit Eipick
- Bedienungsanleitung

Hinweis

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Bedienelemente

Abbildung A:

- 1** Dampfloch
- 2** Deckelgriff
- 3** Deckel
- 4** Griff des Kocheinsatzes
- 5** Kocheinsatz
- 6** Kochschale
- 7** Griff der Gerätebasis
- 8** Gerätebasis
- 9** Drehregler (und Ein-/Aus-Schalter)
- 10** Kontrollleuchte
- 11** Netzkabel

Abbildung B:

12 Messbecher

13 Eipick (im Messbecher 12 integriert)

Abbildung C:

14 Kabelaufwicklung

Technische Daten

Spannungsversorgung	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	450 W
Fassungsvermögen	max. 7 Eier

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wechselstrom/-spannung
	Nicht in Wasser tauchen!
	Vorsicht! Heißer Dampf!
	Für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Schließen Sie den Eierkocher nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Steckdose mit einer Netzspannung von 220–240 V ~, 50 / 60 Hz an.
- Ziehen Sie, wenn Sie das Gerät bewegen, befüllen, bei Störungen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht gebrauchen, immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ziehen Sie niemals am Netzkabel , sondern immer nur am Netzstecker. Berühren Sie den Gerätestecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen. Sollte das Gerät doch einmal in Flüssigkeit gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Nehmen Sie das Gerät nicht wieder in Betrieb und wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).
- Benutzen Sie den Eierkocher nicht, wenn Sie sich auf feuchtem Boden befinden oder wenn Ihre Hände oder das Gerät nass sind.
- Verlegen Sie das Netzkabel  so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt.
- Wählen Sie für den Anschluss nur gut zugängliche Steckdosen, damit Sie das Gerät bei Fehlfunktionen schnell von der Stromversorgung trennen können.

- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel **11** nicht und wickeln Sie es nicht um das Gerät.
- Nehmen Sie den Eierkocher nicht in Betrieb, wenn das Gerät, das Netzkabel **11** oder der Netzstecker Beschädigungen aufweisen.
- Wenn die Netzanschlussleitung **11** dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Halten Sie den Eierkocher sowie das Netzkabel **11** und -stecker immer fern von offenem Feuer und heißen Oberflächen.
- Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nicht ohne Aufsicht.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **VORSICHT:** Vermeiden Sie Verletzungsgefahr beim Umgang mit dem Eipick 13.
- Die Gehäuseoberflächen werden im Betrieb sehr heiß. Fassen Sie daher den Deckel 3 und den Kocheinsatz 5 ausschließlich am jeweils dafür vorgesehenen Griff 2/4 an, um diese zu entfernen.
- Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.
Bei Missbrauch oder Fehlanwendung des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!
-  **VORSICHT!** Aus dem Dampfloch 1 und beim Öffnen des Deckels 3 tritt heißer Dampf aus! Verbrühungsgefahr! Öffnen Sie den Deckel 3, indem Sie ihn am Griff 2 anheben und seitlich entfernen. Vermeiden Sie den Kontakt von Hand und Arm mit dem austretenden Dampf. Entfernen Sie den Kocheinsatz 5 erst, wenn der Dampf vollständig abgezogen ist.

! **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem, um das Gerät zu betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf.

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse. In diesem Fall ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Zubehörteile und benutzen Sie das Gerät nie ohne den Kocheinsatz **5** und Wasser in der Kochschale **6**.
- Lassen Sie das Gerät und die Zubehörteile vollständig abkühlen, bevor Sie sie reinigen und verstauen.

i HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Vorbereitungen

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Aufkleber vom Gerät.

⚠ WARNUNG – ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.
Es besteht Erstickenungsgefahr.

Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel **11** in einwandfreiem Zustand sind und ...
 - alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.
- 1) Reinigen Sie alle Teile des Gerätes wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
 - 2) Wickeln Sie das Netzkabel **11** von der Kabelaufwicklung **14** und führen Sie es durch die Aussparung am Rand.
 - 3) Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Kabelaufwicklung

An der Unterseite der Gerätebasis befindet sich eine Kabelaufwicklung 14. Mit der Kabelaufwicklung 14 können Sie die Länge des Netzkabels 11 an Ihre örtlichen Gegebenheiten anpassen.

! ACHTUNG – SACHSCHADEN!

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel 11 immer durch die dafür vorgesehene Aussparung am hinteren Teil der Gerätebasis 8 geführt werden muss, um einen sicheren Stand zu gewährleisten.

i Hinweis

- Wickeln Sie das Netzkabel 11 immer in Pfeilrichtung um die Kabelaufwicklung 14. Nur so können Sie die Kabellänge auf ein Minimum reduzieren und das Netzkabel 11 noch durch die Aussparung der Gerätebasis 8 führen.

Eier vorbereiten

- 1) Stechen Sie mit dem Eipick 13 ein Loch in die Unterseite der Eier. So kann die Luft, die sich im Inneren des Eies befindet, entweichen, wenn diese sich während des Kochens ausdehnt. So wird ein Aufplatzen der Schale verhindert. Das zuvor eingestochene Loch sollte nach oben weisen, wenn Sie die Eier in den Kocheinsatz 5 setzen.
- 2) Setzen Sie bis zu 7 Eier mit der angestochenen Seite nach oben auf den Kocheinsatz 5.
- 3) Füllen Sie den Messbecher 12 bis zur MAX-Markierung mit kaltem, frischem Leitungswasser und geben Sie das Wasser in die Kochschale 6.
- 4) Setzen Sie den Kocheinsatz 5 in die Kochschale 6 und setzen Sie den Deckel 3 auf.

Eier mit gleichem Härtegrad kochen

i Hinweis

- Die vorprogrammierten Kochzeiten beziehen sich auf durchschnittlich große Eier (Größe M/L) mit einer Temperatur von ca. 7 °C (Kühlschrank).

- 1) Drehen Sie den Drehregler 9 in die Position, die dem gewünschten Härtegrad der Eier entspricht. Benutzen Sie den Einstellbereich „1“ (siehe Abb. 1) mit den Symbolen und den dazugehörigen Punkten davor:

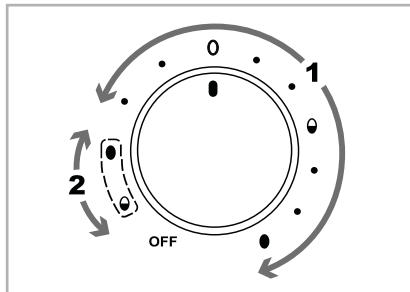
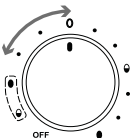
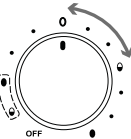
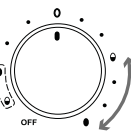


Abb. 1

Die Symbole haben folgende Bedeutungen:

Symbol	Bedeutung	Bereich
	Einstellung für weiche Eier	
	Einstellung für mittelweiche Eier	
	Einstellung für harte Eier	

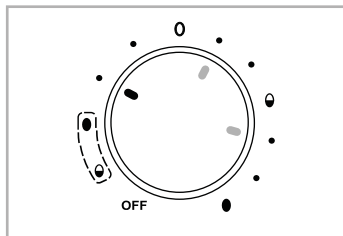


Abb. 2

Wählen Sie den linken Punkt des jeweiligen Bereichs (siehe Abb. 2), wenn

- Sie weniger als 7 Eier kochen wollen oder
- die Eier kleiner als der Durchschnitt sind (Größe S) oder
- die Eier nicht direkt aus dem Kühlschrank entnommen wurden und Raumtemperatur haben.

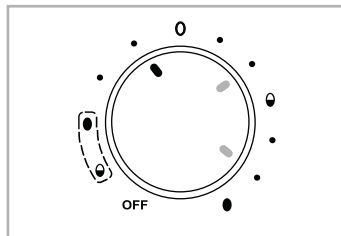


Abb. 3

Wählen Sie den mittleren Punkt des jeweiligen Bereichs (Abb. 3), wenn Sie 7 kühl-schränkkalte, durchschnittlich große Eier (Größe M/L) kochen wollen.

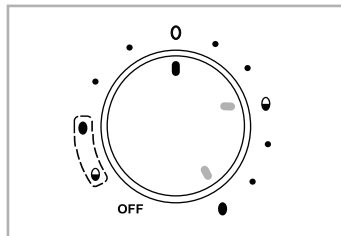


Abb. 4

Wählen Sie das Ei-Symbol des jeweiligen Bereichs (Abb. 4), wenn die Eier größer als der Durchschnitt sind (Größe XL).

Die Kontrollleuchte **10** leuchtet auf und der Kochvorgang beginnt.

- Sobald die Eier den gewünschten Härtegrad erreicht haben, erklingt ein Signalton. Drehen Sie den Drehregler **9** auf die Position „OFF“, um das Gerät auszuschalten. Die Kontrollleuchte **10** erlischt.
- Nehmen Sie vorsichtig den Deckel **3** ab und den Kocheinsatz **5** an seinem Griff **4** von der Kochschale **6**.

⚠ **WARNUNG – VERBRÜHUNGSGEFAHR!**

- Der Dampf und das Kondensat innen am Deckel **3** sind heiß. Berührung mit Dampf und Wasser vermeiden!
- 4) Schrecken Sie die Eier im Kocheinsatz **5** nach dem Kochen unter kaltem, fließendem Wasser ab, damit sich die Schale leichter entfernen lässt und das Ei nicht nachgart.
- 5) Gießen Sie ggf. das Restwasser aus der Kochschale **6** in den Ausguss.

Eier mit unterschiedlichem Härtegrad kochen

Sie können mit dem Gerät Eier in zwei unterschiedlichen Härtegraden kochen. Der zuerst erreichte Härtegrad ist dabei immer der weichere. Für zuverlässige Ergebnisse müssen alle verwendeten Eier möglichst gleich groß sein und die gleiche Ausgangstemperatur haben. Für den ersten Kochvorgang gilt der Einstellbereich „1“ mit den Symbolen und den dazugehörigen Punkten davor. Für den zweiten Kochvorgang gilt der Einstellbereich „2“ mit den umstrichelten Symbolen (siehe Abb. 1).

- 1) Bereiten Sie die Eier wie im Kapitel „Eier vorbereiten“ beschrieben vor.
- 2) Stellen Sie den Drehregler **9** in die Position, die dem weichsten Härtegrad der Eier entspricht (es gilt der Einstellbereich „1“, siehe Abb. 1). Die Kontrollleuchte **10** leuchtet auf und der Kochvorgang beginnt.

- 3) Sobald die Eier den ersten, weicheren Härtegrad erreicht haben, erklingt ein Signalton. Drehen Sie den Drehregler **9** in die Position „**OFF**“, um das Gerät auszuschalten. Die Kontrollleuchte **10** erlischt.
- 4) Nehmen Sie den Deckel **3** ab und entnehmen vorsichtig die gewünschte Anzahl Eier, die mit dem weicheren Härtegrad gekocht werden sollten.

⚠ **WARNUNG – VERBRENNUNGSGEFAHR!**

- Die gekochten Eier sind sehr heiß! Seien Sie vorsichtig im Umgang mit den heißen Eiern.

Schrecken Sie die entnommenen Eier unter kaltem, fließendem Wasser ab.

- 5) Setzen Sie den Deckel **3** wieder auf und drehen Sie den Drehregler **9** in die Position der umstrichelten Symbole (Einstellbereich „2“, siehe Abb. 1), die dem gewünschten Härtegrad für die im Gerät verbliebenen Eier entspricht:

Symbol	Bedeutung
	für mittelweiche Eier im 2. Kochvorgang, nach weichen Eiern im 1. Kochvorgang
	für harte Eier im 2. Kochvorgang, nach mittelweichen Eiern im 1. Kochvorgang
	für harte Eier im 2. Kochvorgang, nach weichen Eiern im 1. Kochvorgang

- 6) Die Kontrollleuchte ⑩ leuchtet auf und der zweite Teil des kombinierten Kochvorgangs beginnt.
- 7) Sobald die Eier den zweiten Härtegrad erreicht haben, erklingt wieder ein Signalton. Drehen Sie den Drehregler ⑨ auf die Position „OFF“, um das Gerät auszuschalten. Die Kontrollleuchte ⑩ erlischt.
- 8) Nehmen Sie vorsichtig den Deckel ③ ab und den Kocheinsatz ⑤ an seinem Griff ④ von der Kochschale ⑥.

⚠️ WARNUNG – VERBRÜHUNGSGEFAHR!

- Der Dampf und das Kondensat innen am Deckel ③ sind heiß. Berührung mit Dampf und Wasser vermeiden!
- 9) Schrecken Sie die Eier im Kocheinsatz ⑤ nach dem Kochen unter kaltem, fließendem Wasser ab, damit sich die Schale leichter entfernen lässt und das Ei nicht nachgart.
- 10) Gießen Sie ggf. das Restwasser aus der Kochschale ⑥ in den Ausguss.

Reinigung und Pflege

⚠️ GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.
-  Tauchen Sie die Gerätebasis ⑧ niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

⚠️ WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!
- Achten Sie bei der Reinigung des Messbechers ⑫ auf den Epick ⑬. Verletzungsgefahr!

⚠️ ACHTUNG – SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.

Gerät reinigen

- 1) Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2) Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- 3) Reinigen Sie danach die Kochschale ⑥ und die Oberfläche der Gerätebasis ⑧ mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- 4) Trocknen Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden.

Bei Kalkrückständen

Wenn sich in der Kochschale ⑥ Kalkrückstände bilden, gehen Sie wie folgt vor, um diese zu beseitigen:

- 1) Befüllen Sie den Messbecher ⑫ zu einem Drittel mit Zitronensaft. Füllen Sie dann den Messbecher ⑫ bis zur Markierung „MAX“ mit Wasser auf.
- 2) Schütten Sie diese Zitronensaftlösung in die Kochschale ⑥.
- 3) Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose und drehen Sie den Drehregler ⑨ auf die Position ○, um das Gerät einzuschalten.

- 4) Lassen Sie die Zitronensaftlösung ca. 10 Sekunden lang köcheln.
- 5) Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Drehregler **9** auf die Position „OFF“ stellen.
- 6) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 7) Lassen Sie das Gerät und die Zitronensaftlösung abkühlen.
- 8) Schütten Sie die Zitronensaftlösung weg und wischen Sie die Kochschale **6** mit einem feuchten Tuch aus.

Zubehör reinigen

- Spülen Sie den Deckel **3**, den Kocheinsatz **5** und den Messbecher **12** mit Spülmittel unter fließendem Wasser.

Hinweis

- ▶  Der Kocheinsatz **5**, Deckel **3** und Messbecher **12** sind auch für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Legen Sie die Teile, falls möglich, in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, dass diese nicht eingeklemmt werden.

Aufbewahren

- Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Wickeln Sie das Netzkabel **11** in Pfeilrichtung um die Kabelaufwicklung **14**.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU

unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 466164_2404 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 466164_2404 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 466164_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus

Informacijos data · Stand der Informationen:

09/2024 · Ident.-No.: SEK450A1-082024-1

IAN 466164_2404